

**PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MARS 2026**

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
REGULAR MEETING HELD ON MARCH 2ND, 2026**

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du Conseil municipal, tenue le lundi 2 mars 2026 à 19h30 à la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de la Municipalité du Canton de Havelock, situé au 481 route 203 à Havelock QC.

La présente séance est enregistrée.

MINUTES of the regular meeting of the Municipal Council held on Monday, March 2nd, 2026, at 07:30 p.m. at the Town Hall of the Township of Havelock located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette séance :
Are present at this meeting:

Mme Hélène Lavallée, mairesse/Mayor;
M. Thomas Daneau, conseiller/Councillor n° 1.
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/Councillor n° 2;
M. Gregg Edwards, conseiller/Councillor n° 3;
M. Michael Allen, conseiller/Councillor n° 5;
Mme Chelsea Sutton, conseillère/Councillor n° 6.

Est absente à cette séance :
Is absent at this meeting:

Mme Vivianne Bleau, conseillère/Councillor n° 4;

Mme Francine Crête, Directrice Générale et Greffière-Trésorière est également présente.

Mrs. Francine Crête, General Director and Clerk-Treasurer is also present.

1. VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE.

À 19h30, Mme Hélène Lavallée, mairesse et présidente d'assemblée, vérifie le quorum et déclare la séance est ouverte.

1- VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING.

At 7:30 p.m., Mrs. Hélène Lavallée, Mayor and President of assembly, verifies the quorum and declares the meeting open.

2026-03-034

2- LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR.

Il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'ADOPTER l'ordre du jour avec les ajouts suivants :

- 5C – Maintenance du site internet – Achat d'une banque d'heure de l'Agence Zel;
- 5D – Regroupement municipal;
- 7E – Demande de prix pour le débroussaillage des bords de routes municipales;

7F – Demande de prix pour la coupe d'herbe en bordure des routes municipales;

ADOPTÉE

2- READING AND ADOPTION OF THE AGENDA.

It is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the councillors present;

TO ADOPTE the agenda with the following additions:

5C – Website maintenance – Purchase of a block of hours from Agence Zel;
5D – Municipal grouping;
7E – Request for pricing for clearing brush along municipal roadsides;
7F – Request for pricing for mowing grass along municipal roadsides.

ADOPTED

PÉRIODE DE QUESTIONS/ QUESTION PERIOD.

Les citoyens présents sont invités à poser leur question. / Citizens present are invited to ask their questions.

3 -ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX / ADOPTION OF THE MINUTES

2026-03-035

3A- ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 2 FÉVRIER 2026.

CONSIDÉRANT QUE les conseillers ont pris connaissance du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 2 février 2026;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil renoncent à la lecture du procès-verbal;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 2 février 2026 tel que soumis.

ADOPTÉE

3A- ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL MEETING HELD ON FEBRUARY 2nd, 2026.

WHEREAS the members of Council have individually read the minutes of the special Council meeting held on February 2nd, 2026;

WHEREAS Council members waive the reading of the minutes;

THEREFORE, it is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the councillors present;

TO ADOPT the minutes of the regular Council meeting held on February 2nd, 2026, as submitted.

ADOPTED

4 - COMPTES PAYABLES

2026-03-036

4A- APPROBATION DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES EN DATE DU 2 MARS 2026.

CONSIDÉRANT QUE le Conseil prend acte de la liste des comptes payés en vertu des dépenses incompressibles, de la délégation d'autoriser des dépenses de la directrice générale et greffière-trésorière et des autorisations de paiement de comptes en regard des décisions prises dans le cadre de la séance ordinaire du 2 février 2026;

Total des paiements émis	58 188,64\$
Total des comptes à payer	29 659,79\$
Total des salaires - Élus	7 404,37\$
Total des salaires - Administration	13 400,21\$
Total	108 653,01\$

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'APPROUVER la liste des comptes à payer et d'en autoriser le paiement.

ADOPTÉE

4A- ADOPTION OF THE ACCOUNT PAID AND TO BE PAID – MARCH 2nd, 2026.

WHEREAS Council acknowledges the list of accounts paid in accordance with the incompressible expenses, the delegation of authorization to the General Director and Clerk-Treasurer, and the authorization to pay accounts pertaining to decisions taken at the regular meeting of February 2nd, 2026.

Total payments issued	58 188,64\$
Total purchases payable	29 659,79\$
Total of salaries – Elected Officials	7 404,27\$
Total of salaries - Administration	13 400,21\$
Total	108 653,01\$

THEREFORE, it is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the councillors present;

TO APPROVE the list of accounts payable and authorize payment.

ADOPTED

5 - ADMINISTRATION GÉNÉRALE

5A - DÉPÔT DU RAPPORT ANNUEL SUR LA GESTION CONTRACTUELLE.

Mme Francine Crête, directrice générale et greffière-trésorière dépose le rapport annuel sur la gestion contractuelle de l'année 2025.

5A- FILING OF THE ANNUAL REPORT ON THE APPLICATION OF CONTRACT MANAGEMENT.

Francine Crête, General Director and Clerk-Treasurer, submits the annual report on contract management for 2025.

2026-03-037

5B - COMAQ - AUTORISATION DE PARTICIPATION AU COLLOQUE ANNUEL.

CONSIDÉRANT QUE le congrès 2026 de la COMAQ se tiendra du 20 mai au 22 mai 2026, à l'Hôtel Delta de Trois-Rivières;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER l'inscription de la directrice générale au congrès 2026 de la COMAQ;

QUE les dépenses d'hébergement et le kilométrage soient remboursées dans les limites budgétaires de 2026.

ADOPTÉE

5B- COMAQ - AUTHORIZATION TO ATTEND THE ANNUAL SYMPOSIUM.

WHEREAS the 2026 COMAQ Symposium is scheduled to take place from May 20 to May 22, 2026, at the Delta Hotel in Trois-Rivière;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards
Seconded by Michael Allen
And unanimously resolved by the councillors present

TO AUTHORIZE the registration of the General Director for the 2026 COMAQ Symposium;

THAT expenses and mileage be reimbursed within the budgetary limits of the 2026 budget.

ADOPTED

2026-03-038

5C - ACHAT BANQUE D'HEURES ANNUELLE POUR LA MAINTENANCE DU SITE INTERNET.

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Havelock possède un site internet développé par l'Agence Zel;

CONSIDÉRANT QUE le site internet demande une attention particulière pour les mises à jour et les erreurs informatiques et que celles-ci doivent être effectuées par des professionnels de l'informatique;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu une offre de services professionnels de l'Agence Zel pour la maintenance du site internet incluant 8 heures de mise à jour des plugins et 2h de support technique pour une somme de 1000.00\$, plus les taxes applicables.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Thomas Daneau
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents.

D'APPROUVER l'achat de la banque d'heures annuelle pour la maintenance du site internet pour une somme de \$1000.00, plus taxes, tel que proposé par l'Agence Zel.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-130-00-415.

ADOPTÉE

5C- PURCHASE OF ANNUAL TIME BANK FOR WEBSITE MAINTENANCE

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock has a website developed by Agence Zel;

WHEREAS the website requires special attention for updates and computer errors and that these must be carried out by computer professionals;

WHEREAS the Municipality has received an offer of professional services from Agence Zel for website maintenance, including 8 hours of plugin updates and 2 hours of technical support, for the sum of \$1,000.00, plus applicable taxes.

THEREFORE, it is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Thomas Daneau
And unanimously resolved by the councillors present;

TO APPROVE the purchase of the annual time bank for website maintenance in the amount of \$1000.00 as proposed by Agence Zel.

THAT this expense be charged to budget item 02-130-00-415.

ADOPTED

2026-03-039

5D - REGROUPEMENT MUNICIPAL.

ATTENDU QU'une démarche de regroupement municipal a été initiée par le Canton de Hemmingford;

ATTENDU QUE le regroupement municipal concerne le Canton de Hemmingford et le Village de Hemmingford;

ATTENDU QUE le Canton de Havelock a été approché afin de faire partie de ce regroupement municipal;

ATTENDU QUE la première étape est de procéder à une étude d'opportunité de regroupement permettant de poser un regard sur les aspects socioculturels, économiques, géographiques, politiques et financiers ainsi que sur les enjeux stratégiques;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

DE PARTICIPER à une étude d'opportunité en regard au regroupement municipal des municipalités du Canton de Hemmingford, du Village de Hemmingford et du Canton de Havelock.

QUE cette étude soit rédigée par le ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation.

Le vote est demandé :

Nom et Fonction	Pour	Contre
Thomas Daneau, conseiller no.1		x
Lori Sutton-Carroll, conseillère no. 2	x	
Gregg Edwards, conseiller no. 3	x	
Michael Allen, conseiller no. 5	x	
Chelsea Sutton, conseillère no. 6		x
Hélène Lavallée, mairesse		x

REJETÉE

5D - MUNICIPAL GROUPING

WHEREAS a municipal grouping process has been initiated by the Township of Hemmingford;

WHEREAS the municipal grouping concerns the Township of Hemmingford and the Village of Hemmingford;

WHEREAS the Township of Havelock has been approached to join this municipal grouping;

WHEREAS the first step is to conduct a feasibility study for the grouping, examining the socio-cultural, economic, geographic, political, and financial aspects, as well as the strategic issues;

THEREFORE, it is moved by Michael Allen
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by councillors present;

TO PARTICIPATE in a feasibility study regarding the municipal grouping of the municipalities of the Township of Hemmingford, the Village of Hemmingford, and the Township of Havelock.

THAT this study be prepared by the Department of Municipal Affairs and Housing.

The vote is requested:

Name and function	For	Against
Thomas Daneau, councillor no.1		x
Lori Sutton-Carroll, councillor no. 2	x	
Gregg Edwards, councillor no. 3	x	
Michael Allen, councillor no. 5	x	
Chelsea Sutton, councillor no. 6		x
Hélène Lavallée, mayor		x

REJECTED

6. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SECURITY

6A- DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DU CANTON DE HEMMINGFORD.

La Directrice Générale et Greffière-Trésorière dépose le rapport du service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford.

6A– FILING OF THE REPORT FROM THE HEMMINGFORD TOWNSHIP FIRE DEPARTMENT.

The General Director and Clerk-Treasurer table the report of the Hemmingford Township fire department service.

2026-03-040

6B- MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT – NON-ADHÉSION AU SERVICE RÉGIONAL DE PRÉVENTION INCENDIE.

ATTENDU QUE la MRC du Haut-Saint-Laurent a adopté, conformément à la Loi sur la sécurité incendie (RLRQ, S-3.4), le Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de 2e génération (2026-2036), lequel prévoit la mise en

œuvre de divers programmes de prévention des incendies visant la sécurité des personnes et la protection des biens ;

ATTENDU QUE la MRC offre aux municipalités locales une offre régionale de services en prévention des incendies, permettant de répondre collectivement aux exigences légales et aux obligations prévues au Schéma ;

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Havelock a choisi de ne pas adhérer à ladite offre régionale et d'assumer elle-même la mise en œuvre des programmes de prévention des incendies ;

**EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents ;**

QUE la Municipalité du Canton de Havelock confirme son intention de ne pas adhérer à l'offre régionale de services en prévention des incendies, telle que présentée par la MRC du Haut-Saint-Laurent ;

QUE la Municipalité s'engage à appliquer, réaliser et assurer le suivi de l'ensemble des programmes de prévention prévus au Schéma de couverture de risques en sécurité incendie (2026-2036), conformément aux Orientations ministérielles en matière de sécurité incendie (RLRQ, S-3.4, r.2.1) et à la Loi sur la sécurité incendie (RLRQ, S-3.4) ;

QUE la Municipalité s'engage à transmettre à la MRC, selon les échéanciers convenus, toute documentation et tout rapport démontrant la mise en œuvre et le suivi des actions prévues;

QUE la présente résolution soit transmise à la MRC du Haut Saint Laurent afin d'être annexée au dossier de mise en œuvre du Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de 2^e génération (2026-2036).

ADOPTÉE

6B- MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT – NON-MEMBERSHIP IN THE REGIONAL FIRE PREVENTION SERVICE.

WHEREAS the MRC du Haut-Saint-Laurent has adopted, in accordance with the Fire Safety Act (CQLR, S-3.4), the Second-Generation Fire Safety Risk Coverage Plan (2026-2036), which provides for the implementation of various fire prevention programs aimed at ensuring the safety of persons and the protection of property;

WHEREAS the MRC offers local municipalities a regional fire prevention service package, enabling them to collectively meet the legal requirements and obligations set out in the Plan;

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock has chosen not to participate in this regional package and to undertake the implementation of its own fire prevention programs;

**THEREFORE, it is moved by Michael Allen
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the councillors present;**

THAT the Municipality of the Township of Havelock confirms its intention not to participate in the regional fire prevention service offer presented by the MRC du Haut-Saint-Laurent;

THAT the Municipality commits to implementing, carrying out, and monitoring all prevention programs outlined in the Fire Safety Risk Coverage Plan (2026-2036), in accordance with the Ministerial Guidelines on Fire Safety (CQLR, S-3.4, r.2.1) and the Fire Safety Act (CQLR, S-3.4);

THAT the Municipality commits to submitting to the MRC, according to the agreed-upon deadlines, all documentation and reports demonstrating the implementation and monitoring of the planned actions;

THAT this resolution be transmitted to the MRC du Haut Saint Laurent to be annexed to the implementation file of the second-generation Fire Safety Risk Coverage Scheme (2026-2036).

ADOPTED

7. VOIRIE

2026-03-041

7A – MINISTÈRE DES TRANSPORTS – DÉNEIGEMENT ET DÉGLAÇAGE DE LA ROUTE 203.

CONSIDÉRANT QUE le Conseil Municipal souhaite mentionner son intérêt pour le déneigement d'un tronçon de la route 203 au ministère des Transports et de la Mobilité Durable (MTMD);

Il est proposé par Thomas Daneau

Appuyé par Gregg Edwards

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

DE DÉCLARER l'intérêt de la municipalité du Canton de Havelock pour le déneigement et déglacage du tronçon de la route 203 situé entre l'intersection du Chemin Cowan et la douane.

QU'une copie certifiée conforme de cette résolution soit transmise au ministère des Transports et de la Mobilité Durable.

ADOPTÉE

7A- MINISTÈRE DES TRANSPORTS – SNOW REMOVAL AND DE-ICING OF ROUTE 203.

WHEREAS the Municipal Council wishes to express its interest in snow removal for a section of Route 203 to the Ministry of Transport and Sustainable Mobility (MTMD);

It is moved by Thomas Daneau

Seconded by Gregg Edwards

And unanimously resolved by the councillors present;

TO DECLARE the interest of the Township of Havelock in snow and ice removal for the section of Route 203 located between the intersection of Cowan Road and the customs post.

THAT a certified copy of this resolution be sent to the Ministry of Transport and Sustainable Mobility.

ADOPTED

2026-03-042

7B – TRAVAUX D'ASPHALTAGE DU CHEMIN COWAN - OCTROI DE CONTRAT POUR SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE POUR LA CONFECTION DE PLANS ET DEVIS.

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Havelock souhaite effectuer des travaux d'asphaltage sur le chemin Cowan au cours des prochains mois;

ATTENDU QU'afin de pouvoir aller en appel d'offres pour le projet d'asphaltage, des plans et devis doivent être confectionnés par une firme d'ingénieurs;

ATTENDU QUE deux soumissions ont été reçues dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation pour les services professionnels d'une firme d'ingénierie pour la confection de plans et devis dans le dossier de travaux d'asphaltage du Chemin Cowan, soit :

- Shellex Groupe Conseil au montant de 19 000\$ plus taxes
- FQM Ingénierie et Infrastructures au montant de 26 000\$ plus taxes

ATTENDU QUE les vérifications nécessaires à la conformité ont été effectuées;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Gregg Edwards

Appuyée par Chelsea Sutton

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'OCTROYER le contrat pour les services professionnels en ingénierie pour la confection des plans et devis, dans le cadre des travaux d'asphaltage du Chemin Cowan au plus bas soumissionnaire conforme, soit la firme Shellex Groupe Conseil, au montant de 19 000\$, plus les taxes applicables.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 23-040-00-721.

ADOPTÉE

7B- COWAN ROAD PAVING WORK - AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL ENGINEERING SERVICES FOR THE PREPARATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS.

WHEREAS the Township of Havelock wishes to carry out paving work on Cowan Road in the coming months;

WHEREAS to issue a call for tenders for the paving project, plans and specifications must be prepared by an engineering firm;

WHEREAS two bids were received in response to the invitation to tender for the professional services of an engineering firm for the preparation of plans and specifications for the Cowan Road paving project, namely:

- Shellex Groupe Conseil for \$19,000 plus taxes
- FQM Ingénierie et Infrastructures for \$26,000 plus taxes

WHEREAS the necessary compliance verifications have been carried out and the bids are compliant;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards

Seconded by Chelsea Sutton

And unanimously resolved by the councillors present;

TO AWARD the contract for professional engineering services for the preparation of plans and specifications for the Cowan Road paving project to

the lowest compliant bidder, namely Shellex Groupe Conseil, for the amount of \$19,000, plus applicable taxes.

THAT this expenditure be charged to budget item 23-040-00-721.

ADOPTED

2026-03-043

7C – EXCAVATION ERWIN INC. – AUTORISATION DE PAIEMENT DES FACTURES POUR LE DÉNEIGEMENT DE L'HÔTEL DE VILLE, LES BORNES SÈCHES ET LE PROJET LAPLANTE.

ATTENDU QUE la firme Excavation Erwin Inc. a obtenu le contrat de déneigement pour les stationnements de l'Hôtel de Ville et du garage municipal, les bornes sèches situées sur le Chemin Covey Hill ainsi que l'enclos de conteneurs au projet Laplante pour la saison 2025-2026;

ATTENDU QU'Excavation Erwin Inc. a déposé deux factures; soit la facture no. 2895 au montant de 3 500\$, plus taxes, pour le déneigement des stationnements de l'Hôtel de Ville et du garage municipal, et les deux bornes sèches sur le chemin Covey Hill et la facture no.2894 au montant de 2 500\$, plus taxes, pour le déneigement de l'enclos à conteneurs au projet Laplante;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Gregg Edwards
Appuyée par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'AUTORISER la Directrice-Générale et Greffière-Trésorière à procéder au paiement des deux factures déposées par la Firme Excavation Erwin Inc.

QUE ces dépenses soient imputées aux postes budgétaires 02-330-00-443 et 02-330-00-495.

ADOPTÉE

7C- ERWIN EXCAVATION INC. – AUTHORIZATION OF PAYMENT OF INVOICES FOR SNOW REMOVAL AT TOWN HALL, DRY HYDRANTS, AND PROJET LAPLANTE.

WHEREAS Excavation Erwin Inc. was awarded the snow removal contract for the Town Hall and Municipal garage parking lots, the dry hydrants located on Covey Hill Road, and the container enclosure at the Projet Laplante for the 2025-2026 season;

WHEREAS Excavation Erwin Inc. submitted two invoices: invoice no. 2895 for \$3,500 plus taxes for snow removal for the Town Hall and Municipal garage parking lots and the two dry hydrants on Covey Hill Road, and invoice no. 2894 for \$2,500 plus taxes for snow removal at the container enclosure at the Projet Laplante;

THEREFORE, it is moved by Gregg Edwards
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the councillors present;

TO AUTHORIZE the General-Director and Clerk-Treasurer to proceed with the payment of the two invoices submitted by the Excavation Erwin Inc.

THAT these expenses be charged to budget items 02-330-00-443 and 02-330-00-495.

ADOPTED

2026-03-044 7D – AUTORISATION POUR L'ACHAT DE SEL DE DÉGLAÇAGE.

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Havelock souhaite s'assurer d'avoir suffisamment de sel de déglacage pour terminer la saison hivernale 2025-2026;

ATTENDU l'offre déposée à l'automne 2025 par la Compagnie Compass Minerals pour l'achat de sel de déglacage au coût de 108,97\$ la tonne métrique, plus taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Chelsea Sutton

Appuyée par Thomas Daneau

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'AUTORISER la Directrice-Générale et Greffière-Trésorière à procéder à l'achat de 36 tonnes métriques de sel de déglacage au même coût, soit 108,97\$, plus taxes, de la Compagnie Compass Minerals.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-330-00-621.

ADOPTÉE

7D- AUTHORIZATION TO BUY DE-ICING SALT.

WHEREAS the Township of Havelock wishes to ensure it has sufficient de-icing salt to complete the 2025-2026 winter season;

WHEREAS following a bid submitted in the fall of 2025 by Compass Minerals for the purchase of de-icing salt at a cost of \$108.97 per metric ton, plus taxes;

THEREFORE, it is moved by Chelsea Sutton

Seconded by Thomas Daneau

And unanimously resolved by the councillors present;

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to proceed with the purchase of 36 metric tons of de-icing salt at the same cost, being \$108.97, plus taxes, from Compass Minerals.

THAT this expenditure be charged to budget item 02-330-00-621.

ADOPTED

2026-03-045 7E - DEMANDE DE PRIX POUR DÉBROUSSAILLAGE.

Il est proposé par Thomas Daneau

Appuyé par Chelsea Sutton

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

D'AUTORISER la Directrice-Générale et Greffière-Trésorière à demander des prix pour le débroussaillage sur le territoire de la Municipalité.

ADOPTÉE

7E - REQUEST FOR QUOTATIONS FOR BRUSH CLEARING.

Moved by Thomas Daneau
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the councillors present;

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to request quotations for brush clearing within the Municipality's territory.

ADOPTED

2026-03-046 7F - DEMANDE DE PRIX POUR LA COUPE D'HERBE LE LONG DES ROUTES MUNICIPALES.

Il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Lori Sutton-Carroll
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'AUTORISER la Directrice-Générale et Greffière-Trésorière à demander des prix pour la coupe d'herbe le long des routes municipales sur le territoire de la Municipalité.

ADOPTÉE

7F - REQUEST FOR QUOTATION FOR GRASS MOWING ALONG MUNICIPAL ROADS.

Moved by Chelsea Sutton
Seconded by Lori Sutton-Carroll
And unanimously resolved by the councillors present;

TO AUTHORIZE the General Director and Clerk-Treasurer to request prices for grass mowing along municipal roads within the Municipality's territory.

ADOPTED

8. URBANISME

8A - DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE D'URBANISME – FÉVRIER 2026.

La Directrice Générale et greffière-trésorière dépose le rapport d'activités du service de l'urbanisme pour le mois de février 2026.

8A - FILING OF THE MONTHLY REPORT URBANISTS – FEBRUARY 2026.

The General Director and Clerk-Treasurer, submits the Urban planning department's activity report for the month of February 2026.

9. HYGIÈNE DU MILIEU / ENVIRONMENTAL HYGIENE

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

10. SANTÉ ET BIEN-ÊTRE / HEALTH AND WELL-BEING

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

11. LOISIRS ET CULTURE / RECREATION AND CULTURE

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

12. CORRESPONDANCE

2026-03-047 12 A- UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL – DEMANDE DE COLLABORATION POUR UN PROJET DE RECHERCHE SUR LES MALADIES TRANSMISES PAR LA TIQUE.

ATTENDU QU'une demande de collaboration de l'Université de Montréal a été reçue dans le cadre d'un projet de recherche sur les maladies transmises par les tiques;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Lori Sutton-Carroll
Appuyé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

QUE la municipalité du Canton de Havelock accepte de collaborer au projet de recherche de l'Université de Montréal.

ADOPTÉE

12 A- UNIVERSITY OF MONTREAL – REQUEST FOR COLLABORATION ON A RESEARCH PROJECT ON TICK-BORNE DISEASES.

WHEREAS a request for collaboration from the University of Montreal has been received for a research project on tick-borne diseases;

THEREFORE, it is moved by Lori Sutton-Carroll
Seconded by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the councillors present;

THAT the Municipality of the Township of Havelock agrees to collaborate on the University of Montreal's research project.

ADOPTED

2026-03-048 12B - RÉSIDENCE-ELLE – DEMANDE DE CONTRIBUTION FINANCIÈRE.

ATTENDU QU'une demande de contribution financière a été reçue de l'organisme Résidence-Elle;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Chelsea Sutton
Appuyé par Thomas Daneau
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

D'OCTROYER une contribution financière de 50\$ à l'organisme Résidence-Elle.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-90-972.

ADOPTÉE

12B - RÉSIDENCE-ELLE – REQUEST FOR FINANCIAL CONTRIBUTION.

WHEREAS a request for a financial contribution has been received from the organization Résidence-Elle;

THEREFORE, it is moved by Chelsea Sutton
Seconded by Thomas Daneau

And unanimously resolved by the councillors present;

TO GRANT a financial contribution of \$50 to the organization Résidence-Elle.

ADOPTED

13. AFFAIRES DIVERSES

Aucun sujet à traiter / No subjects to discuss.

PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

Les citoyens présents sont invités à poser leur question. / Citizens present are invited to ask their questions.

2026-03-049

14. FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Chelsea Sutton
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents;

Que la séance soit levée à 20h31.

ADOPTÉE

14. CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Chelsea Sutton
And unanimously resolved by the councillors present;

That the meeting be adjourned at 8:31 p.m.

ADOPTED

(Original signé)

Hélène Lavallée
Mairesse / Mayor

(Original signé)

Francine Crête
Directrice générale et greffière
trésorière
General Director and Clerk-Treasurer

Je, Hélène Lavallée, mairesse de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **